

## Dati dei discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso

Yuji Murase

I presenti documenti riportano i dati relativi ai discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso. Da tempo conduco ricerche sulla disposizione dei discorsi diretti nell'ottava del poema tassiano, confrontandola con quella presente nell'*Inamoramento de Orlando* e nell'*Orlando furioso*. Questi studi hanno portato a una serie di pubblicazioni su riviste accademiche. Qui vengono presentati i dati riguardanti la posizione, l'estensione di ciascun discorso diretto e la disposizione della frase citante che lo introduce nella *Liberata*.

Il materiale consente di valutare la validità delle ricerche che ho svolto sul discorso diretto del poema tassiano. Alcune informazioni riportate negli articoli pubblicati sono state leggermente modificate in seguito a un riesame puntuale di ciascun esempio e una revisione complessiva dei discorsi diretti. Attraverso i dati qui forniti è altresì possibile verificare se tali modifiche influiscano o meno sui risultati delle ricerche.

Si auspica che i dati possano offrire un contributo significativo agli studiosi interessati alla struttura metrico-sintattica dell'ottava o alla disposizione del discorso diretto nelle opere poetiche, sia in lingua italiana che in altre lingue.

Di seguito, chiarisco i criteri adottati per la raccolta e la classificazione delle informazioni sui discorsi diretti presenti nella lista:

- i) La lunghezza del discorso diretto si misura in numero di versi arrotondando per eccesso. Per esempio, un enunciato contenuto entro

un solo verso viene valutato lungo come un verso; quello che inizia a metà verso e si conclude alla fine del verso seguente risulta lungo due versi, e lo è anche un discorso diretto che muove a partire da metà verso e termina a metà del verso successivo.

- ii) Accade talvolta che un discorso diretto assai lungo riporti altri discorsi diretti in sé stesso. Nel caso, sono contati nel numero non solo il primo discorso diretto, ma anche quelli in esso inclusi. Quando un discorso diretto ha due discorsi diretti in sé, il numero totale risulterà dunque essere tre.
- iii) Nei dati vengono considerati come discorso diretto alcuni messaggi scritti quali lettere, iscrizioni ecc., che sono spesso citati per mezzo dell'espressione «dice». Il loro numero è limitato, in modo tale che se tutti fossero esclusi non potrebbero esercitare un'influenza significativa sulle considerazioni degli studi.

Aggiungo due note ai criteri: nell'ottava, il discorso diretto è normalmente chiuso alla fine del verso, rendendo eccezionale la modalità di conclusione a metà verso. Tale modalità, tuttavia, si riscontra con una frequenza relativamente alta nel poema tassiano ed è segnalata nell'elenco seguente con l'asterisco (\*). Inoltre, nell'*Inamoramento* e nel *Furioso* si rilevano alcuni casi di discorso diretto di terzo grado, incluso all'interno di un discorso diretto di secondo grado, mentre questa struttura non è presente nella *Liberata*.

Infine, richiamo l'attenzione sulla posizione della frase citante, indicata nella lista con quattro sigle. Di norma, i discorsi diretti nei tre poemi sono accompagnati da una frase citante (o "cornice citante") quale "disse", "grida", "rispose" ecc., solitamente presente prima del discorso diretto, ma che viene talvolta inserita fra le parole proferite da un personaggio, e può essere – di rado – collocata al termine del discorso diretto, oppure semplicemente omessa. Nel primo caso, l'avvio dei discorsi diretti si distingue secondo due modalità, in dipendenza dalla disposizione della cornice citante: nella prima il discorso diretto inizia a metà verso dopo la frase citante (raramente una

sua parte o un altro elemento grammaticale), collocata all'inizio del verso; nella seconda il discorso diretto prende le mosse dall'inizio di verso, con la frase citante che viene immessa in uno dei versi precedenti. Di seguito si presentano i tre tipi principali di applicazione, contraddistinti dalle sigle (I), (P) e (M), che utilizzo provvisoriamente negli studi per indicare in modo approssimativo la posizione della frase citante, e che corrispondono rispettivamente all'inizio del verso (I), a uno dei versi precedenti (P), e alla metà dell'enunciazione (M):

- (I) *Diss'ella*: «È giusto: esser a me conviene,  
se fui sola a l'onor, sola a le pene». (*Gerusalemme liberata* II 23 7-8)
- (P) e poi nel volto di colui gli affisse  
ch'attendea la risposta, e così disse:  
«Messaggier, dolcemente a noi sponesti  
ora cortese, or minaccioso invito. (II 80-81)
- (M) «Narra» ei le dice «il tutto; ecco, io commetto  
che non s'offenda il popol tuo cristiano.» (II 21 3-4)

Nella *Liberata* (e anche nei due romanzi) si riscontra una modalità particolare, indicata con la sigla P+M, in cui un discorso diretto è accompagnato da due frasi citanti: una preposta e l'altra inserita al suo interno.

Ai casi eccezionali è applicata la sigla (E), che indica la posticipazione o l'omissione della frase citante, inclusi gli esempi di ellissi del verbo, come «Ed ella: "Il reo si trova al tuo cospetto, / [...]"» (*Liberata* II 21 5).

Si noti che, nonostante la massima cura posta nell'esame e nella classificazione, potrebbero esserci alcuni errori o fraintendimenti nei dati qui presentati. Sarebbe per me prezioso ricevere suggerimenti da parte di studiosi interessati all'argomento. I dati saranno riesaminati e, se necessario, modificati. I materiali relativi ai discorsi diretti nei testi dell'*Innamoramento* e del *Furioso* saranno resi pubblici in un secondo momento.

|      | posizione                 |   |                         |   | estensione (versi) |                     | personaggio parlante              | f. citante |
|------|---------------------------|---|-------------------------|---|--------------------|---------------------|-----------------------------------|------------|
| c. I | inizio<br>(ottava, verso) |   | fine<br>(ottava, verso) |   |                    | di secondo<br>grado |                                   | tipo       |
| 1    | 12                        | 1 | 12                      | 8 | 8                  |                     | Dio                               | I          |
| 2    | 16                        | 1 | 17                      | 4 | 12                 |                     | l'arcangelo Gabriele              | I          |
| 3    | 21                        | 1 | 28                      | 8 | 64                 |                     | Goffredo                          | P          |
| 4    | 29                        | 5 | 31                      | 8 | 20                 |                     | Pietro l'Eremita                  | E          |
| 5    | 49                        | 2 | 49                      | 2 | 1                  |                     | la gente                          | I          |
| 6    | 65                        | 5 | 66                      | 2 | 6                  |                     | Goffredo                          | P          |
| 7    | 68                        | 1 | 70                      | 4 | 20                 |                     | Goffredo                          | P          |
| 8    | 86                        | 1 | 87                      | 8 | 16                 |                     | Aladino                           | M          |
| II   |                           |   |                         |   |                    |                     |                                   |            |
| 9    | 3                         | 1 | 6                       | 8 | 32                 |                     | Ismeno                            | M          |
| 10   | 11                        | 7 | 12                      | 8 | 10                 |                     | Aladino                           | M          |
| 11   | 19                        | 5 | 19                      | 8 | 4                  |                     | Sofronia                          | M          |
| 12   | 21                        | 3 | 21                      | 4 | 2                  |                     | Aladino                           | M          |
| 13   | 21                        | 5 | 21                      | 8 | 4                  |                     | Sofronia                          | E          |
| 14   | 22                        | 7 | 22                      | 8 | 2                  |                     | Aladino                           | I          |
| 15   | 23                        | 1 | 23                      | 4 | 4                  |                     | Sofronia                          | M          |
| 16   | 23                        | 5 | 23                      | 6 | 2                  |                     | Aladino                           | M          |
| 17   | 23                        | 7 | 23                      | 8 | 2                  |                     | Sofronia                          | I          |
| 18   | 24                        | 2 | 24                      | 2 | 1                  |                     | Aladino                           | I          |
| 19   | 24                        | 3 | 25                      | 2 | 8                  |                     | Sofronia                          | M          |
| 20   | 28                        | 1 | 28                      | 7 | 7                  |                     | Olindo                            | I          |
| 21   | 29                        | 1 | 29                      | 8 | 8                  |                     | Olindo                            | I          |
| 22   | 30                        | 3 | 30                      | 8 | 6                  |                     | Sofronia                          | E          |
| 23   | 32                        | 3 | 32                      | 4 | 2                  |                     | Aladino                           | M          |
| 24   | 33                        | 5 | 35                      | 6 | 18                 |                     | Olindo                            | P          |
| 25   | 36                        | 1 | 36                      | 8 | 8                  |                     | Sofronia                          | P          |
| 26   | 43                        | 7 | 43                      | 8 | 2                  |                     | Clorinda                          | E          |
| 27   | 45                        | 1 | 45                      | 4 | 4                  |                     | Clorinda                          | P          |
| 28   | 46                        | 1 | 46                      | 8 | 8                  |                     | Clorinda                          | M          |
| 29   | 47                        | 1 | 48                      | 6 | 14                 |                     | Aladino                           | I          |
| 30   | 49                        | 1 | 51                      | 8 | 24                 |                     | Clorinda                          | P          |
| 31   | 52                        | 5 | 52                      | 8 | 4                  |                     | Aladino                           | M          |
| 32   | 62                        | 1 | 79                      | 8 | 144                |                     | Alete                             | E          |
| 33   | 75                        | 7 | 75                      | 7 |                    | 1                   | Goffredo<br>(citazione ipotetica) | I          |
| 34   | 81                        | 1 | 87                      | 8 | 56                 |                     | Goffredo                          | P          |
| 35   | 88                        | 5 | 88                      | 8 | 4                  |                     | Argante                           | P          |

Dati dei discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso

|     |    |   |    |    |     |   |                               |   |
|-----|----|---|----|----|-----|---|-------------------------------|---|
| 36  | 89 | 5 | 89 | 8  | 4   |   | Argante                       | P |
| 37  | 90 | 6 | 90 | 6  | 1   |   | Argante                       | M |
| 38  | 92 | 1 | 92 | 4  | 4   |   | Goffredo                      | I |
| 39  | 93 | 7 | 93 | 8  | 2   |   | Argante                       | I |
| 40  | 94 | 2 | 94 | 8  | 7   |   | Argante                       | I |
| III |    |   |    |    |     |   |                               |   |
| 41  | 8  | 1 | 8  | 8  | 8   |   | i cavalieri cristiani         | P |
| 42  | 10 | 1 | 10 | 5* | 5   |   | un guardiano pagano           | I |
| 43  | 10 | 6 | 10 | 8  | 3   |   | un altro guardiano pagano     | I |
| 44  | 13 | 7 | 13 | 8  | 2   |   | Clorinda                      | M |
| 45  | 17 | 7 | 18 | 2  | 4   |   | Aladino                       | P |
| 46  | 19 | 3 | 20 | 4  | 10  |   | Erminia                       | P |
| 47  | 23 | 7 | 23 | 7* | 1   |   | Clorinda                      | E |
| 48  | 24 | 5 | 24 | 8  | 4   |   | Tancredi                      | I |
| 49  | 25 | 5 | 26 | 2* | 6   |   | Tancredi                      | I |
| 50  | 26 | 7 | 26 | 8  | 2   |   | Tancredi                      | M |
| 51  | 27 | 3 | 28 | 4  | 10  |   | Tancredi                      | M |
| 52  | 37 | 8 | 40 | 8  | 25  |   | Erminia                       | P |
| 53  | 47 | 2 | 48 | 4  | 11  |   | Argante                       | I |
| 54  | 50 | 4 | 51 | 5* | 10  |   | Rinaldo                       | P |
| 55  | 53 | 3 | 53 | 5* | 3   |   | Sigiero                       | M |
| 56  | 58 | 7 | 59 | 8  | 10  |   | Erminia                       | P |
| 57  | 60 | 1 | 61 | 1* | 9   |   | Aladino                       | I |
| 58  | 61 | 3 | 61 | 6  | 4   |   | Aladino                       | P |
| 59  | 61 | 7 | 63 | 8  | 18  |   | Erminia                       | M |
| 60  | 68 | 1 | 70 | 8  | 24  |   | Goffredo                      | P |
| 61  | 73 | 7 | 73 | 8  | 2   |   | l'epigrafe                    | M |
| IV  |    |   |    |    |     |   |                               |   |
| 62  | 9  | 1 | 17 | 8  | 72  |   | Pluton                        | P |
| 63  | 24 | 1 | 26 | 6  | 22  |   | Idraote                       | I |
| 64  | 26 | 8 | 26 | 8  | 1   |   | Idraote                       | P |
| 65  | 35 | 1 | 35 | 8  | 8   |   | Eustazio                      | P |
| 66  | 36 | 1 | 37 | 2  | 10  |   | Armida                        | I |
| 67  | 37 | 3 | 37 | 8  | 6   |   | Eustazio                      | E |
| 68  | 39 | 1 | 64 | 8  | 208 |   | Armida                        | M |
| 69  | 49 | 5 | 49 | 8  |     | 4 | la madre di Armida (fantasma) | M |
| 70  | 68 | 1 | 69 | 8  | 16  |   | Goffredo                      | P |
| 71  | 70 | 5 | 73 | 8  | 28  |   | Armida                        | P |

|     |    |   |    |    |    |   |                         |     |
|-----|----|---|----|----|----|---|-------------------------|-----|
| 72  | 77 | 4 | 77 | 8  | 5  |   | cavaliere cristiani     | P   |
| 73  | 78 | 5 | 81 | 8  | 28 |   | Eustazio                | P   |
| 74  | 82 | 5 | 83 | 2  | 6  |   | Goffredo                | M   |
| 75  | 84 | 1 | 84 | 4  | 4  |   | Eustazio                | I   |
| V   |    |   |    |    |    |   |                         |     |
| 76  | 3  | 2 | 5  | 8  | 23 |   | Goffredo                | P   |
| 77  | 6  | 3 | 7  | 4  | 10 |   | Eustazio                | P   |
| 78  | 9  | 1 | 11 | 8  | 24 |   | Eustazio                | P   |
| 79  | 14 | 1 | 15 | 2  | 10 |   | Rinaldo                 | I   |
| 80  | 19 | 1 | 22 | 8  | 32 |   | un demonio              | P   |
| 81  | 20 | 4 | 20 | 4  |    | 1 | il mondo                | E   |
| 82  | 26 | 7 | 26 | 7* | 1  |   | Rinaldo                 | I   |
| 83  | 32 | 7 | 32 | 8  | 2  |   | Goffredo                | I   |
| 84  | 36 | 1 | 36 | 8  | 8  |   | Tancredi                | I   |
| 85  | 37 | 1 | 38 | 6  | 14 |   | Goffredo                | I   |
| 86  | 39 | 3 | 39 | 8  | 6  |   | Raimondo                | M   |
| 87  | 41 | 1 | 41 | 8  | 8  |   | Tancredi                | I   |
| 88  | 42 | 3 | 43 | 8  | 14 |   | Rinaldo                 | M   |
| 89  | 45 | 3 | 50 | 6  | 44 |   | Tancredi                | M   |
| 90  | 53 | 6 | 53 | 8  | 3  |   | Goffredo                | P+M |
| 91  | 54 | 3 | 56 | 8  | 22 |   | Goffredo                | P   |
| 92  | 57 | 2 | 59 | 4  | 19 |   | Guelfo                  | P   |
| 93  | 59 | 5 | 59 | 8  | 4  |   | Goffredo                | I   |
| 94  | 67 | 4 | 68 | 8  | 13 |   | Armida                  | P   |
| 95  | 72 | 7 | 72 | 8  | 2  |   | Goffredo                | M   |
| 96  | 81 | 4 | 81 | 6  | 3  |   | Eustazio                | M   |
| 97  | 81 | 7 | 81 | 8* | 2  |   | Rambaldo                | I   |
| 98  | 81 | 8 | 82 | 2  | 3  |   | Eustazio                | I   |
| 99  | 82 | 3 | 82 | 7* | 5  |   | Rambaldo                | I   |
| 100 | 82 | 7 | 82 | 8  | 2  |   | Eustazio                | M   |
| 101 | 83 | 1 | 83 | 1* | 1  |   | Rambaldo                | E   |
| 102 | 83 | 7 | 84 | 2  | 4  |   | Armida                  | I   |
| 103 | 84 | 3 | 84 | 6  | 4  |   | Armida                  | I   |
| 104 | 86 | 5 | 86 | 8  | 4  |   | un messaggero cristiano | I   |
| 105 | 90 | 1 | 91 | 8  | 16 |   | Goffredo                | P   |
| VI  |    |   |    |    |    |   |                         |     |
| 106 | 3  | 1 | 8  | 8  | 48 |   | Argante                 | P   |
| 107 | 9  | 1 | 11 | 8  | 24 |   | Aladino                 | I   |
| 108 | 12 | 5 | 13 | 8  | 12 |   | Argante                 | M   |
| 109 | 14 | 1 | 14 | 4  | 4  |   | Aladino                 | I   |

Dati dei discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso

|     |     |   |     |    |    |   |                                   |   |
|-----|-----|---|-----|----|----|---|-----------------------------------|---|
| 110 | 14  | 6 | 16  | 6  | 17 |   | Argante                           | M |
| 111 | 17  | 3 | 17  | 4  | 2  |   | l'araldo di Argante               | I |
| 112 | 17  | 5 | 17  | 6  | 2  |   | Goffredo                          | M |
| 113 | 17  | 7 | 17  | 8  | 2  |   | l'araldo di Argante               | I |
| 114 | 18  | 6 | 19  | 4  | 7  |   | Goffredo                          | P |
| 115 | 20  | 1 | 20  | 7  | 7  |   | l'araldo di Argante               | M |
| 116 | 21  | 4 | 21  | 8  | 5  |   | Aladino                           | P |
| 117 | 25  | 3 | 25  | 4  | 2  |   | Goffredo                          | M |
| 118 | 28  | 3 | 28  | 4  | 2  |   | Argante                           | M |
| 119 | 30  | 7 | 30  | 7  | 1  |   | Tancredi                          | I |
| 120 | 32  | 7 | 32  | 8  | 2  |   | Argante                           | P |
| 121 | 33  | 1 | 33  | 4  | 4  |   | Ottone                            | M |
| 122 | 33  | 7 | 33  | 8  | 2  |   | Argante                           | M |
| 123 | 36  | 3 | 36  | 4  | 2  |   | Argante                           | M |
| 124 | 37  | 1 | 37  | 8  | 8  |   | Tancredi                          | I |
| 125 | 51  | 5 | 52  | 4  | 8  |   | Pindoro                           | M |
| 126 | 52  | 5 | 52  | 8  | 4  |   | Argante                           | I |
| 127 | 53  | 1 | 53  | 4  | 4  |   | Tancredi                          | I |
| 128 | 61  | 8 | 61  | 8* | 1  |   | Erminia                           | E |
| 129 | 63  | 3 | 63  | 4  | 2  |   | Erminia<br>(il suo cuore)         | I |
| 130 | 71  | 1 | 72  | 8  | 16 |   | Onore                             | I |
| 131 | 72  | 6 | 72  | 7* |    | 2 | Tancredi<br>(citazione ipotetica) | P |
| 132 | 73  | 3 | 77  | 8  | 38 |   | Amore                             | P |
| 133 | 82  | 1 | 88  | 8  | 56 |   | Erminia                           | I |
| 134 | 95  | 7 | 95  | 8  | 2  |   | Erminia                           | M |
| 135 | 99  | 1 | 100 | 6  | 14 |   | Erminia                           | P |
| 136 | 102 | 4 | 102 | 4  | 1  |   | Erminia                           | I |
| 137 | 104 | 2 | 105 | 8  | 15 |   | Erminia                           | P |
| 138 | 106 | 8 | 106 | 8  | 1  |   | una voce impersonale              | I |
| 139 | 108 | 8 | 108 | 8* | 1  |   | Poliferno                         | I |
| 140 | 114 | 3 | 114 | 4* | 2  |   | Tancredi                          | I |
| VII |     |   |     |    |    |   |                                   |   |
| 141 | 7   | 5 | 7   | 8  | 4  |   | Erminia                           | M |
| 142 | 8   | 1 | 8   | 4  | 4  |   | Erminia                           | I |
| 143 | 8   | 5 | 13  | 8  | 44 |   | il vecchio pastore                | M |
| 144 | 13  | 7 | 13  | 7* |    | 1 | il vecchio pastore                | I |
| 145 | 15  | 1 | 16  | 4  | 12 |   | Erminia                           | I |
| 146 | 20  | 1 | 22  | 4  | 20 |   | Erminia                           | I |
| 147 | 20  | 7 | 20  | 8  |    | 2 | qualche fedele amante             | I |

|      |     |   |     |    |     |    |                                           |     |
|------|-----|---|-----|----|-----|----|-------------------------------------------|-----|
| 148  | 28  | 1 | 28  | 2  | 2   |    | un corriere                               | I   |
| 149  | 29  | 3 | 29  | 6  | 4   |    | lo stesso corriere                        | M   |
| 150  | 32  | 1 | 33  | 2  | 10  |    | Rambaldo                                  | P   |
| 151  | 34  | 2 | 34  | 8  | 7   |    | Tancredi                                  | I   |
| 152  | 35  | 3 | 35  | 8  | 6   |    | Rambaldo                                  | I   |
| 153  | 47  | 7 | 48  | 2  | 4   |    | una voce non identificata                 | M   |
| 154  | 48  | 8 | 49  | 4  | 5   |    | Tancredi                                  | P   |
| 155  | 49  | 6 | 49  | 8  | 3   |    | Tancredi                                  | M   |
| 156  | 51  | 5 | 51  | 5* | 1   |    | Argante                                   | M   |
| 157  | 54  | 1 | 54  | 8  | 8   |    | Argante                                   | M   |
| 158  | 56  | 3 | 56  | 4  | 2   |    | Argante                                   | P   |
| 159  | 60  | 5 | 61  | 3* | 7   |    | Goffredo                                  | I   |
| 160  | 62  | 1 | 65  | 8  | 32  |    | Raimondo                                  | I   |
| 161  | 68  | 5 | 70  | 2  | 14  |    | Goffredo                                  | I   |
| 162  | 72  | 3 | 72  | 8  | 6   |    | Goffredo                                  | P   |
| 163  | 73  | 3 | 74  | 8  | 14  |    | Argante                                   | P   |
| 164  | 78  | 1 | 78  | 8  | 8   |    | Raimondo                                  | E   |
| 165  | 84  | 3 | 84  | 8  | 6   |    | Raimondo                                  | M   |
| 166  | 85  | 2 | 85  | 6  | 5   |    | Argante                                   | P   |
| 167  | 85  | 7 | 85  | 8  | 2   |    | Raimondo                                  | M   |
| 168  | 86  | 1 | 86  | 4  | 4   |    | Argante                                   | I   |
| 169  | 95  | 1 | 95  | 1  | 1   |    | Raimondo                                  | M   |
| 170  | 100 | 3 | 101 | 4  | 10  |    | Clorinda (illusione)                      | P   |
| 171  | 108 | 8 | 109 | 2  | 3   |    | Goffredo                                  | I   |
| 172  | 117 | 1 | 117 | 8  | 8   |    | Clorinda                                  | I   |
| VIII |     |   |     |    |     |    |                                           |     |
| 173  | 2   | 1 | 4   | 2  | 18  |    | Astragorre                                | P   |
| 174  | 4   | 7 | 4   | 8  | 2   |    | Carlo                                     | I   |
| 175  | 5   | 5 | 5   | 7  | 3   |    | Carlo                                     | M   |
| 176  | 6   | 1 | 42  | 8  | 296 |    | Carlo                                     | P   |
| 177  | 15  | 1 | 15  | 8  |     | 8  | Sveno                                     | I   |
| 178  | 17  | 1 | 17  | 1* |     | 1  | una voce impersonale                      | I   |
| 179  | 21  | 6 | 21  | 8  |     | 3  | Sveno                                     | P+M |
| 180  | 27  | 6 | 27  | 8  |     | 3  | uno dei due eremiti                       | I   |
| 181  | 28  | 5 | 28  | 5* |     | 1  | lo stesso eremita                         | E   |
| 182  | 29  | 3 | 31  | 8  |     | 22 | uno dei due eremiti                       | E   |
| 183  | 34  | 5 | 38  | 6  |     | 34 | uno dei due eremiti<br>(il vecchio santo) | M   |
| 184  | 40  | 1 | 40  | 8  |     | 8  | lo stesso eremita<br>(il vecchio santo)   | M   |

Dati dei discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso

|     |    |   |    |    |    |  |                                 |   |
|-----|----|---|----|----|----|--|---------------------------------|---|
| 185 | 43 | 2 | 45 | 8  | 23 |  | Goffredo                        | I |
| 186 | 46 | 3 | 46 | 4  | 2  |  | uno dei cavalieri cristiani     | I |
| 187 | 50 | 7 | 50 | 8  | 2  |  | Goffredo                        | P |
| 188 | 51 | 1 | 56 | 2  | 42 |  | Aliprando                       | I |
| 189 | 60 | 7 | 62 | 2  | 12 |  | Rinaldo (illusione)             | P |
| 190 | 63 | 5 | 71 | 4  | 64 |  | Argillano                       | P |
| 191 | 71 | 7 | 71 | 7* | 1  |  | Argillano                       | E |
| 192 | 71 | 8 | 71 | 8* | 1  |  | i giovani compagni di Argillano | E |
| 193 | 76 | 3 | 76 | 8  | 6  |  | Goffredo                        | P |
| 194 | 79 | 1 | 81 | 4  | 20 |  | Goffredo                        | P |
| IX  |    |   |    |    |    |  |                                 |   |
| 195 | 2  | 5 | 2  | 8  | 4  |  | Aletto                          | I |
| 196 | 9  | 1 | 11 | 6  | 22 |  | Aletto                          | M |
| 197 | 12 | 2 | 12 | 8  | 7  |  | Solimano                        | P |
| 198 | 17 | 1 | 19 | 6  | 22 |  | Solimano                        | P |
| 199 | 28 | 3 | 28 | 8  | 6  |  | Latino                          | I |
| 200 | 37 | 1 | 37 | 4  | 4  |  | Latino                          | I |
| 201 | 43 | 2 | 43 | 2* | 1  |  | una voce impersonale            | E |
| 202 | 44 | 1 | 44 | 8  | 8  |  | Goffredo                        | P |
| 203 | 47 | 3 | 47 | 8  | 6  |  | Goffredo                        | M |
| 204 | 58 | 5 | 59 | 8  | 12 |  | Dio                             | I |
| 205 | 63 | 5 | 65 | 4  | 16 |  | l'arcangelo Michele             | P |
| 206 | 76 | 7 | 77 | 8  | 10 |  | Argillano                       | P |
| 207 | 80 | 1 | 80 | 4  | 4  |  | Ariadino                        | P |
| 208 | 80 | 5 | 80 | 7* | 3  |  | Argillano                       | M |
| 209 | 98 | 7 | 99 | 8  | 10 |  | Solimano                        | M |
| X   |    |   |    |    |    |  |                                 |   |
| 210 | 8  | 1 | 8  | 8  | 8  |  | Ismeno                          | P |
| 211 | 9  | 5 | 9  | 8  | 4  |  | Solimano                        | M |
| 212 | 10 | 1 | 12 | 8  | 24 |  | Ismeno                          | M |
| 213 | 13 | 5 | 13 | 8  | 4  |  | Solimano                        | M |
| 214 | 14 | 7 | 14 | 8  | 2  |  | Ismeno                          | M |
| 215 | 18 | 1 | 19 | 4  | 12 |  | Solimano                        | P |
| 216 | 19 | 5 | 23 | 5* | 33 |  | Ismeno                          | I |
| 217 | 23 | 7 | 23 | 7  | 1  |  | Solimano                        | P |
| 218 | 24 | 1 | 24 | 7* | 7  |  | Solimano                        | I |
| 219 | 30 | 1 | 30 | 4  | 4  |  | Solimano                        | I |
| 220 | 30 | 5 | 32 | 8  | 20 |  | Ismeno                          | M |
| 221 | 35 | 5 | 36 | 4  | 8  |  | Aladino                         | P |

|     |    |   |    |    |     |    |                      |     |
|-----|----|---|----|----|-----|----|----------------------|-----|
| 222 | 37 | 1 | 38 | 8  | 16  |    | Argante              | M   |
| 223 | 40 | 1 | 47 | 8  | 64  |    | Orcano               | I   |
| 224 | 48 | 7 | 48 | 8  | 2   |    | Ismeno               | I   |
| 225 | 49 | 1 | 49 | 2  | 2   |    | Solimano             | M   |
| 226 | 50 | 1 | 51 | 8  | 16  |    | Solimano             | P   |
| 227 | 52 | 7 | 52 | 8  | 2   |    | Solimano             | M   |
| 228 | 53 | 2 | 53 | 7* | 6   |    | Aladino              | I   |
| 229 | 59 | 1 | 59 | 4  | 4   |    | Goffredo             | I   |
| 230 | 60 | 1 | 72 | 8  | 104 |    | Guglielmo            | P   |
| 231 | 65 | 5 | 65 | 5* |     | 1  | Armida               | I   |
| 232 | 68 | 1 | 69 | 4  |     | 12 | Armida               | P+M |
| 233 | 74 | 5 | 77 | 8  | 28  |    | Pietro l'Eremita     | M   |
| XI  |    |   |    |    |     |    |                      |     |
| 234 | 1  | 7 | 2  | 8  | 10  |    | Pietro l'Eremita     | P   |
| 235 | 3  | 3 | 3  | 8  | 6   |    | Goffredo             | M   |
| 236 | 15 | 4 | 15 | 4* | 1   |    | Guglielmo            | E   |
| 237 | 17 | 3 | 17 | 8  | 6   |    | Goffredo             | I   |
| 238 | 19 | 8 | 19 | 8* | 1   |    | la tromba            | I   |
| 239 | 19 | 8 | 19 | 8* | 1   |    | l'eco della tromba   | E   |
| 240 | 20 | 1 | 20 | 1* | 1   |    | una voce impersonale | E   |
| 241 | 21 | 3 | 22 | 8  | 14  |    | Raimondo             | M   |
| 242 | 23 | 1 | 24 | 8  | 16  |    | Goffredo             | I   |
| 243 | 30 | 1 | 30 | 4  | 4   |    | le madri pagane      | E   |
| 244 | 36 | 4 | 36 | 8  | 5   |    | Argante              | E   |
| 245 | 53 | 3 | 53 | 8  | 6   |    | Goffredo             | P   |
| 246 | 56 | 2 | 56 | 6* | 5   |    | Goffredo             | I   |
| 247 | 61 | 1 | 61 | 8  | 8   |    | Argante              | P   |
| 248 | 63 | 1 | 63 | 4  | 4   |    | Argante              | P   |
| 249 | 69 | 5 | 69 | 6  | 2   |    | Goffredo             | E   |
| 250 | 74 | 7 | 75 | 4  | 6   |    | Erotimo              | I   |
| 251 | 79 | 7 | 79 | 8  | 2   |    | Argante              | M   |
| XII |    |   |    |    |     |    |                      |     |
| 252 | 3  | 1 | 4  | 6  | 14  |    | Clorinda             | P   |
| 253 | 5  | 1 | 6  | 8  | 16  |    | Clorinda             | E   |
| 254 | 7  | 3 | 8  | 2  | 8   |    | Argante              | M   |
| 255 | 8  | 3 | 8  | 8  | 6   |    | Clorinda             | M   |
| 256 | 9  | 1 | 9  | 4  | 4   |    | Argante              | I   |
| 257 | 9  | 7 | 10 | 4  | 6   |    | Clorinda             | I   |
| 258 | 10 | 7 | 11 | 8  | 10  |    | Aladino              | M   |
| 259 | 12 | 5 | 12 | 6  | 2   |    | Solimano             | I   |

Dati dei discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso

|      |     |   |     |    |     |    |                                       |   |
|------|-----|---|-----|----|-----|----|---------------------------------------|---|
| 260  | 12  | 7 | 12  | 8  | 2   |    | Clorinda                              | M |
| 261  | 13  | 5 | 16  | 6  | 26  |    | Aladino                               | P |
| 262  | 17  | 1 | 17  | 6  | 6   |    | Ismeno                                | I |
| 263  | 20  | 1 | 20  | 7  | 7   |    | Arsete                                | I |
| 264  | 21  | 1 | 40  | 6  | 158 |    | Arsete                                | P |
| 265  | 26  | 7 | 28  | 6  |     | 16 | la madre di Clorinda                  | I |
| 266  | 36  | 5 | 37  | 4* |     | 8  | San Giorgio                           | I |
| 267  | 39  | 5 | 39  | 7  |     | 3  | San Giorgio                           | M |
| 268  | 41  | 2 | 41  | 8  | 7   |    | Clorinda                              | P |
| 269  | 44  | 2 | 44  | 2* | 1   |    | la sentinella del<br>campo cristicano | E |
| 270  | 47  | 3 | 47  | 4* | 2   |    | Argante                               | I |
| 271  | 52  | 7 | 52  | 8* | 2   |    | Clorinda                              | I |
| 272  | 52  | 8 | 52  | 8  | 1   |    | Tancredi                              | I |
| 273  | 53  | 1 | 53  | 2* | 2   |    | Clorinda                              | M |
| 274  | 60  | 1 | 60  | 8  | 8   |    | Tancredi                              | P |
| 275  | 61  | 1 | 61  | 4  | 4   |    | Clorinda                              | I |
| 276  | 61  | 6 | 61  | 8  | 3   |    | Tancredi                              | M |
| 277  | 66  | 1 | 66  | 4  | 4   |    | Clorinda                              | E |
| 278  | 68  | 8 | 68  | 8  | 1   |    | Clorinda                              | I |
| 279  | 75  | 1 | 79  | 8  | 40  |    | Tancredi                              | P |
| 280  | 81  | 7 | 83  | 2  | 12  |    | Tancredi                              | I |
| 281  | 86  | 1 | 88  | 8  | 24  |    | Pietro l'Eremita                      | P |
| 282  | 91  | 7 | 93  | 4  | 14  |    | Clorinda                              | P |
| 283  | 96  | 6 | 99  | 8  | 27  |    | Tancredi                              | M |
| 284  | 102 | 1 | 104 | 8  | 24  |    | Argante                               | P |
| XIII |     |   |     |    |     |    |                                       |   |
| 285  | 7   | 1 | 8   | 6  | 14  |    | Ismeno                                | P |
| 286  | 9   | 6 | 10  | 7* | 10  |    | Ismeno                                | P |
| 287  | 12  | 3 | 12  | 6  | 4   |    | Ismeno                                | E |
| 288  | 13  | 1 | 15  | 8  | 24  |    | Ismeno                                | I |
| 289  | 23  | 1 | 23  | 8  | 8   |    | un soldato cristiano                  | P |
| 290  | 25  | 2 | 25  | 8  | 7   |    | Alcastro                              | P |
| 291  | 30  | 7 | 31  | 4  | 6   |    | Goffredo                              | I |
| 292  | 34  | 2 | 35  | 7* | 14  |    | Tancredi                              | I |
| 293  | 39  | 3 | 39  | 8  | 6   |    | l'epigrafe                            | E |
| 294  | 42  | 1 | 43  | 8  | 16  |    | Clorinda (illusione)                  | M |
| 295  | 47  | 5 | 49  | 8  | 20  |    | Tancredi                              | I |
| 296  | 51  | 1 | 51  | 8  | 8   |    | Pietro l'Eremita                      | P |
| 297  | 64  | 7 | 67  | 8  | 26  |    | una voce impersonale                  | P |
| 298  | 68  | 3 | 68  | 7* | 5   |    | Tatino                                | M |

|     |    |   |    |    |     |    |                         |   |
|-----|----|---|----|----|-----|----|-------------------------|---|
| 299 | 71 | 1 | 71 | 8  | 8   |    | Goffredo                | P |
| 300 | 73 | 1 | 73 | 8  | 8   |    | Dio                     | P |
| XIV |    |   |    |    |     |    |                         |   |
| 301 | 5  | 7 | 5  | 8  | 2   |    | Ugone                   | P |
| 302 | 6  | 1 | 6  | 4  | 4   |    | Goffredo                | I |
| 303 | 7  | 1 | 7  | 6  | 6   |    | Ugone                   | M |
| 304 | 7  | 7 | 7  | 8  | 2   |    | Goffredo                | M |
| 305 | 8  | 1 | 10 | 8  | 24  |    | Ugone                   | M |
| 306 | 12 | 1 | 12 | 4  | 4   |    | Goffredo                | I |
| 307 | 12 | 5 | 14 | 8  | 20  |    | Ugone                   | M |
| 308 | 15 | 1 | 15 | 8  | 8   |    | Goffredo                | I |
| 309 | 16 | 1 | 19 | 4  | 28  |    | Ugone                   | I |
| 310 | 21 | 4 | 24 | 8  | 29  |    | Guelfo                  | I |
| 311 | 25 | 5 | 26 | 8  | 12  |    | Goffredo                | M |
| 312 | 27 | 2 | 27 | 4  | 3   |    | Carlo                   | P |
| 313 | 30 | 1 | 31 | 4  | 12  |    | Pietro l'Eremita        | I |
| 314 | 35 | 1 | 36 | 4  | 12  |    | il mago di Ascalona     | P |
| 315 | 40 | 5 | 40 | 8  | 4   |    | Ubaldo                  | P |
| 316 | 41 | 1 | 47 | 8  | 56  |    | il mago di Ascalona     | I |
| 317 | 49 | 7 | 49 | 8  | 2   |    | il mago di Ascalona     | M |
| 318 | 50 | 1 | 79 | 4  | 236 |    | il mago di Ascalona     | I |
| 319 | 51 | 7 | 52 | 4  |     | 6  | Armida                  | P |
| 320 | 58 | 1 | 58 | 5* |     | 5  | un'iscrizione sul marmo | P |
| 321 | 62 | 1 | 64 | 8  |     | 24 | una sirena (illusione)  | P |
| XV  |    |   |    |    |     |    |                         |   |
| 322 | 1  | 5 | 1  | 8  | 4   |    | il mago di Ascalona     | M |
| 323 | 2  | 7 | 2  | 8  | 2   |    | il mago di Ascalona     | M |
| 324 | 6  | 1 | 6  | 6  | 6   |    | la Fortuna              | M |
| 325 | 12 | 5 | 13 | 8  | 12  |    | la Fortuna              | I |
| 326 | 24 | 5 | 24 | 8  | 4   |    | Ubaldo                  | I |
| 327 | 25 | 1 | 27 | 6  | 22  |    | la Fortuna              | I |
| 328 | 27 | 7 | 27 | 8  | 2   |    | Ubaldo                  | I |
| 329 | 28 | 1 | 28 | 8  | 8   |    | la Fortuna              | I |
| 330 | 29 | 1 | 29 | 4  | 4   |    | Ubaldo                  | M |
| 331 | 29 | 5 | 32 | 8  | 28  |    | la Fortuna              | M |
| 332 | 37 | 1 | 37 | 6  | 6   |    | la Fortuna              | M |
| 333 | 38 | 1 | 38 | 8  | 8   |    | Carlo                   | I |
| 334 | 38 | 8 | 38 | 8  |     | 1  | Carlo                   | I |
| 335 | 39 | 1 | 40 | 6  | 14  |    | la Fortuna              | I |

Dati dei discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso

|       |    |   |    |    |    |    |                                  |     |
|-------|----|---|----|----|----|----|----------------------------------|-----|
| 336   | 44 | 1 | 45 | 2  | 10 |    | la Fortuna                       | M   |
| 337   | 47 | 5 | 47 | 5* | 1  |    | Carlo e Ubaldo                   | E   |
| 338   | 49 | 2 | 49 | 4  | 3  |    | Ubaldo                           | I   |
| 339   | 57 | 1 | 57 | 8  | 8  |    | Ubaldo (o Carlo)                 | E   |
| 340   | 62 | 7 | 64 | 8  | 18 |    | una delle donzelle               | P   |
| XVI   |    |   |    |    |    |    |                                  |     |
| 341   | 14 | 1 | 15 | 8  | 16 |    | il pappagallo                    | M   |
| 342   | 19 | 6 | 19 | 7* | 2  |    | il lettore<br>(o tu impersonale) | I   |
| 343   | 21 | 3 | 22 | 8  | 14 |    | Rinaldo                          | M   |
| 344   | 32 | 2 | 33 | 8  | 15 |    | Ubaldo                           | P   |
| 345   | 36 | 1 | 36 | 2* | 2  |    | Armida                           | I   |
| 346   | 40 | 1 | 40 | 8  | 8  |    | Armida                           | I   |
| 347   | 41 | 1 | 41 | 8  | 8  |    | Ubaldo                           | I   |
| 348   | 44 | 1 | 51 | 2  | 58 |    | Armida                           | I   |
| 349   | 53 | 1 | 56 | 4  | 28 |    | Rinaldo                          | I   |
| 350   | 57 | 1 | 60 | 4  | 28 |    | Armida                           | P   |
| 351   | 63 | 3 | 67 | 4  | 34 |    | Armida                           | M   |
| 352   | 69 | 8 | 69 | 8  | 1  |    | una voce impersonale             | I   |
| 353   | 73 | 1 | 74 | 8  | 16 |    | Armida                           | M   |
| XVII  |    |   |    |    |    |    |                                  |     |
| 354   | 26 | 5 | 26 | 8  | 4  |    | la moglie di<br>Altamoro         | M   |
| 355   | 38 | 3 | 38 | 8  | 6  |    | il re d'Egitto                   | P   |
| 356   | 39 | 3 | 40 | 6  | 12 |    | Emireno                          | M   |
| 357   | 43 | 1 | 48 | 8  | 48 |    | Armida                           | M   |
| 358   | 49 | 3 | 50 | 2  | 8  |    | Adrausto                         | M   |
| 359   | 50 | 5 | 50 | 8  | 4  |    | Tisaferno                        | M   |
| 360   | 51 | 1 | 51 | 4  | 4  |    | Adrausto                         | I   |
| 361   | 51 | 7 | 52 | 6  | 8  |    | il re d'Egitto                   | I   |
| 362   | 55 | 7 | 55 | 8  | 2  |    | la Fortuna                       | I   |
| 363   | 59 | 7 | 63 | 8  | 34 |    | il mago di Ascalona              | M   |
| 364   | 64 | 6 | 65 | 6  | 9  |    | il mago di Ascalona              | I   |
| 365   | 83 | 4 | 83 | 8  | 5  |    | Carlo                            | M   |
| 366   | 84 | 1 | 84 | 4  | 4  |    | Rinaldo                          | I   |
| 367   | 85 | 1 | 85 | 4  | 4  |    | il mago di Ascalona              | M   |
| 368   | 86 | 3 | 94 | 8  | 70 |    | il mago di Ascalona              | P   |
| 369   | 89 | 3 | 94 | 8  |    | 46 | il mago di Ascalona              | P+M |
| 370   | 96 | 2 | 96 | 8  | 7  |    | il mago di Ascalona              | P   |
| XVIII |    |   |    |    |    |    |                                  |     |
| 371   | 1  | 2 | 1  | 8  | 7  |    | Rinaldo                          | I   |

|     |     |   |     |    |    |   |                       |   |
|-----|-----|---|-----|----|----|---|-----------------------|---|
| 372 | 2   | 3 | 3   | 8  | 14 |   | Goffredo              | P |
| 373 | 6   | 7 | 8   | 8  | 18 |   | Pietro l'Eremita      | P |
| 374 | 9   | 6 | 10  | 8  | 11 |   | Pietro l'Eremita      | I |
| 375 | 13  | 1 | 13  | 8  | 8  |   | Rinaldo               | I |
| 376 | 14  | 5 | 14  | 8  | 4  |   | Rinaldo               | E |
| 377 | 28  | 7 | 29  | 6  | 8  |   | ninfe (illusioni)     | P |
| 378 | 31  | 3 | 32  | 8  | 14 |   | Armida (illusione)    | I |
| 379 | 34  | 3 | 34  | 8  | 6  |   | Armida (illusione)    | P |
| 380 | 38  | 7 | 38  | 8  | 2  |   | Rinaldo               | I |
| 381 | 39  | 3 | 39  | 5* | 3  |   | Pietro l'Eremita      | P |
| 382 | 40  | 5 | 40  | 8  | 4  |   | Rinaldo               | I |
| 383 | 51  | 7 | 52  | 4  | 6  |   | la lettera di Emireno | M |
| 384 | 53  | 7 | 56  | 2  | 20 |   | Goffredo              | P |
| 385 | 56  | 5 | 57  | 2  | 6  |   | Raimondo              | I |
| 386 | 57  | 3 | 57  | 8  | 6  |   | Tancredi              | I |
| 387 | 58  | 4 | 59  | 4  | 9  |   | Vafrino               | I |
| 388 | 65  | 8 | 66  | 4  | 5  |   | Goffredo              | M |
| 389 | 73  | 3 | 73  | 8  | 6  |   | Rinaldo               | M |
| 390 | 92  | 5 | 96  | 2  | 30 |   | l'arcangelo Michele   | M |
| 391 | 98  | 5 | 98  | 8  | 4  |   | Solimano              | I |
| 392 | 99  | 3 | 99  | 4  | 2  |   | Solimano              | M |
| 393 | 104 | 1 | 104 | 4  | 4  |   | Raimondo              | M |
| XIX |     |   |     |    |    |   |                       |   |
| 394 | 2   | 7 | 3   | 8  | 10 |   | Argante               | I |
| 395 | 4   | 3 | 5   | 3  | 9  |   | Tancredi              | P |
| 396 | 5   | 6 | 5   | 8  | 3  |   | Tancredi              | P |
| 397 | 6   | 1 | 6   | 4  | 4  |   | Argante               | M |
| 398 | 7   | 5 | 7   | 5  | 1  |   | Tancredi              | E |
| 399 | 9   | 5 | 9   | 8  | 4  |   | Tancredi              | I |
| 400 | 10  | 1 | 10  | 6  | 6  |   | Argante               | M |
| 401 | 14  | 8 | 14  | 8  | 1  |   | Argante               | I |
| 402 | 16  | 5 | 16  | 6  | 2  |   | Tancredi              | M |
| 403 | 21  | 1 | 21  | 4  | 4  |   | Tancredi              | P |
| 404 | 21  | 7 | 22  | 2  | 4  |   | Argante               | I |
| 405 | 25  | 5 | 25  | 5* | 1  |   | Tancredi              | E |
| 406 | 26  | 2 | 26  | 2  | 1  |   | Tancredi              | P |
| 407 | 39  | 7 | 40  | 2  | 4  |   | Solimano              | P |
| 408 | 40  | 3 | 40  | 8  | 6  |   | Aladino               | M |
| 409 | 40  | 7 | 40  | 7* |    | 1 | una voce impersonale  | I |
| 410 | 41  | 1 | 41  | 6  | 6  |   | Solimano              | M |
| 411 | 44  | 7 | 44  | 8  | 2  |   | Solimano              | I |

Dati dei discorsi diretti nella *Gerusalemme liberata* di Torquato Tasso

|     |     |   |     |    |    |   |                                   |   |
|-----|-----|---|-----|----|----|---|-----------------------------------|---|
| 412 | 51  | 2 | 52  | 8  | 15 |   | Goffredo                          | P |
| 413 | 53  | 5 | 56  | 4  | 24 |   | Solimano                          | P |
| 414 | 58  | 7 | 58  | 8  | 2  |   | Vafrino                           | I |
| 415 | 63  | 1 | 63  | 2  | 2  |   | Emireno                           | I |
| 416 | 63  | 3 | 64  | 4  | 10 |   | Ormondo                           | I |
| 417 | 64  | 1 | 64  | 4  |    | 4 | il carme di Ormondo               | P |
| 418 | 64  | 5 | 65  | 2  | 6  |   | Emireno                           | M |
| 419 | 65  | 3 | 65  | 3* | 1  |   | Ormondo                           | M |
| 420 | 70  | 5 | 70  | 8  | 4  |   | Armida                            | M |
| 421 | 71  | 1 | 71  | 7* | 7  |   | Adrasto                           | I |
| 422 | 72  | 2 | 72  | 2* | 1  |   | Armida                            | E |
| 423 | 72  | 3 | 72  | 5  | 3  |   | Tisaferno                         | I |
| 424 | 72  | 7 | 72  | 8  | 2  |   | Adrasto                           | I |
| 425 | 73  | 2 | 73  | 6  | 5  |   | Tisaferno                         | I |
| 426 | 74  | 1 | 74  | 6  | 6  |   | Armida                            | I |
| 427 | 78  | 1 | 78  | 6  | 6  |   | Vafrino                           | I |
| 428 | 79  | 5 | 79  | 8  | 4  |   | Erminia                           | I |
| 429 | 80  | 1 | 80  | 2  | 2  |   | Erminia                           | I |
| 430 | 80  | 5 | 81  | 2  | 6  |   | Vafrino                           | E |
| 431 | 81  | 3 | 82  | 4  | 10 |   | Erminia                           | I |
| 432 | 82  | 7 | 83  | 8  | 10 |   | Erminia                           | M |
| 433 | 84  | 3 | 84  | 4  | 2  |   | Vafrino                           | E |
| 434 | 84  | 5 | 84  | 8  | 4  |   | Vafrino                           | M |
| 435 | 86  | 3 | 86  | 4  | 2  |   | Vafrino                           | I |
| 436 | 86  | 7 | 90  | 1  | 27 |   | Erminia                           | M |
| 437 | 90  | 7 | 90  | 8  | 2  |   | Vafrino                           | M |
| 438 | 91  | 3 | 91  | 8  | 6  |   | Erminia                           | P |
| 439 | 92  | 1 | 101 | 6  | 78 |   | Erminia                           | I |
| 440 | 93  | 6 | 93  | 8  |    | 3 | Erminia                           | P |
| 441 | 94  | 3 | 94  | 4* |    | 2 | Tancredi                          | E |
| 442 | 95  | 3 | 95  | 3  |    | 1 | Tancredi                          | I |
| 443 | 96  | 4 | 96  | 4  |    | 1 | Vafrino                           | M |
| 444 | 101 | 3 | 101 | 4* |    | 2 | Tancredi<br>(citazione ipotetica) | I |
| 445 | 103 | 5 | 103 | 5  | 1  |   | Vafrino                           | I |
| 446 | 103 | 8 | 103 | 8  | 1  |   | Vafrino                           | M |
| 447 | 105 | 3 | 109 | 2  | 32 |   | Erminia                           | P |
| 448 | 110 | 3 | 110 | 8  | 6  |   | Erminia                           | M |
| 449 | 111 | 3 | 111 | 4  | 2  |   | Vafrino                           | I |
| 450 | 114 | 1 | 114 | 2  | 2  |   | Tancredi                          | I |
| 451 | 114 | 5 | 114 | 7  | 3  |   | Erminia                           | M |

|     |     |   |     |    |    |   |                                  |   |
|-----|-----|---|-----|----|----|---|----------------------------------|---|
| 452 | 116 | 5 | 117 | 4  | 8  |   | Tancredi                         | I |
| 453 | 118 | 1 | 118 | 8  | 8  |   | Tancredi                         | I |
| 454 | 120 | 7 | 125 | 8  | 42 |   | Vafrino                          | M |
| 455 | 126 | 6 | 126 | 8  | 3  |   | Vafrino                          | M |
| 456 | 127 | 8 | 127 | 8  | 1  |   | Goffredo                         | I |
| 457 | 128 | 1 | 129 | 8  | 16 |   | Raimondo                         | E |
| 458 | 130 | 1 | 131 | 6  | 14 |   | Goffredo                         | I |
| XX  |     |   |     |    |    |   |                                  |   |
| 459 | 3   | 8 | 3   | 8* | 1  |   | i giovani cavalieri              | M |
| 460 | 4   | 5 | 4   | 6  | 2  |   | Goffredo                         | M |
| 461 | 11  | 1 | 11  | 8  | 8  |   | Goffredo                         | I |
| 462 | 14  | 1 | 19  | 8  | 48 |   | Goffredo                         | P |
| 463 | 17  | 8 | 17  | 8  |    | 1 | Emireno<br>(citazione ipotetica) | I |
| 464 | 24  | 5 | 24  | 8  | 4  |   | Emireno                          | I |
| 465 | 25  | 1 | 25  | 2  | 2  |   | Emireno                          | E |
| 466 | 25  | 7 | 26  | 8  | 10 |   | Emireno                          | M |
| 467 | 26  | 1 | 26  | 4  |    | 4 | la patria di un pagano           | P |
| 468 | 27  | 1 | 27  | 4  | 4  |   | Emireno                          | I |
| 469 | 45  | 5 | 45  | 7  | 3  |   | Goffredo                         | M |
| 470 | 66  | 1 | 67  | 6  | 14 |   | Armida                           | M |
| 471 | 74  | 7 | 74  | 8  | 2  |   | Solimano                         | M |
| 472 | 85  | 1 | 85  | 6  | 6  |   | Tancredi                         | I |
| 473 | 95  | 6 | 95  | 8  | 3  |   | Solimano                         | I |
| 474 | 102 | 1 | 102 | 8  | 8  |   | Adrasto                          | I |
| 475 | 109 | 7 | 110 | 8  | 10 |   | Emireno                          | P |
| 476 | 113 | 5 | 113 | 8  | 4  |   | Tisaferno                        | M |
| 477 | 123 | 5 | 126 | 8  | 28 |   | Armida                           | M |
| 478 | 131 | 1 | 133 | 8  | 24 |   | Armida                           | P |
| 479 | 134 | 6 | 135 | 8  | 11 |   | Rinaldo                          | P |
| 480 | 136 | 7 | 136 | 8  | 2  |   | Armida                           | M |
| 481 | 138 | 6 | 138 | 8  | 3  |   | Emireno                          | P |
| 482 | 140 | 7 | 140 | 8  | 2  |   | Goffredo                         | I |
| 483 | 141 | 5 | 142 | 2  | 6  |   | Altamoro                         | I |
| 484 | 142 | 3 | 142 | 8  | 6  |   | Goffredo                         | I |